

**10 AVRIL**

**Mémoire des saints martyrs Tércence, Pompée, Maxime, Macaire, Africain  
et de leurs compagnons**

**VÊPRES**

**Lucernaire, t. 4**

C'est une multitude de tourments / que supporta fermement la  
multitude des Martyrs aux noms divers : / dans l'allégresse elle est  
allée vers l'unique Dieu que nous adorons / se réjouir avec les  
myriades d'Incorporels / pour avoir triomphé du serpent et de ses  
légions // par leur fermeté et par la grâce de l'Esprit.

Que soient glorifiés par des hymnes / le sublime Tércence et ses  
illustres compagnons : / Pompée, Macaire, Maxime et Africain, / et  
avec eux toute la liste des saints Martyrs / qui par leur sang ont acquis  
le royaume d'en-haut // et sont comblés de gloire éternelle.

Ni la faim ni le danger ni la vie ni la mort / n'ont pu vous séparer de  
l'amour du Créateur ; / c'est pourquoi, illustres saints Martyrs, / vous  
avez hérité le royaume des cieus, / le bonheur inépuisable et la joie  
sans fin. / Demandez en notre faveur / au dispensateur de tout bien //  
la miséricorde et le pardon pour nos péchés.

**Gloire... Et maintenant... *Théotokion***

Toi qui es la source de sainteté, / l'arche dorée resplendissante par  
l'œuvre de l'Esprit, / je te prie et te supplie, ô Souveraine : / envoie tes  
clairs rayons sur mon âme livrée aux passions, / me délivrant de  
l'amère tyrannie des démons // et m'accordant par tes prières la voie du  
salut.

**Stavrothéotokion**

Te voyant, ô Maître, conduit comme un agneau à l'immolation volontaire, / dans ses larmes ta Mère tout-immaculée te demanda : / Quelle est cette course, ô mon Fils, / où t'en vas-tu, bien-aimé ? / Je veux courir avec toi, ô Verbe, vers la mort, // ne laisse pas seule et sans enfant celle qui t'enfanta sans semence !

**MATINES**

*Après la lecture du Psautier et les cathismes, canons du jour, puis ce canon des Saints, avec l'acrostiche : Que me sauve l'armée des victorieux Martyrs ! Joseph.*

**Ode 1, t. 8**

« Ayant passé la mer comme sur une terre ferme, / fuyant la servitude des Égyptiens, / le peuple d'Israël clama : // Chantons notre Libérateur et notre Dieu. »

Multitude des illustres Martyrs, supplie le Christ aux multiples compassions de dissiper mes innombrables maux, afin que j'acclame ta sainte festivité.

Martyrs qui serviez le Dieu vivant et vrai, vous n'avez accordé nul honneur aux dieux inanimés, mais vous vous êtes offerts en sacrifices vivants à la source de la vie.

Au milieu du stade, quarante martyrs invalidèrent le décret sacrilège et proclamèrent le Verbe incarné qui sauve le monde de l'absence de raison.

Avec courage les saints Martyrs repoussèrent la folie de l'injuste tyran, gardés qu'ils étaient par l'amour de Dieu et mus par de justes sentiments.

Je te chante, Vierge digne de nos chants, Toute-sainte, qui de tes chastes entrailles donnas corps à notre Dieu et le mis au monde d'ineffable et merveilleuse façon.

**Ode 3**

« Tu es le soutien de ceux qui affluent vers Toi, / Tu es la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres, // et mon esprit Te chante, Seigneur. »

De leur sainte bouche, les Martyrs annoncèrent le Seigneur en présence des tyrans et soutinrent de très fermes combats.

N'ayant qu'une âme, les Martyrs s'empressaient de mourir pour le Christ et piétinaient toute erreur des multiples faux dieux.

Térence et ses compagnons, enchaînés qu'ils étaient pour le Christ, défirent les liens de la vaine adoration.

Mère très-pure qui enfantas le Seigneur de suprême bonté, sauve-moi, et apaise la tempête déchaînée de mon âme.

**Cathisme, t. 8**

Ayant teint leur pourpre dans leur propre sang, les Martyrs, encore tout brillants de leurs blessures, se sont offerts au Christ, / pour resplendir de l'éclat que leur donne la gloire au triple soleil et nous illuminer, nous qui les proclamons bienheureux ; / c'est pourquoi, célébrant leur sainte mémoire, nous recevons les grâces qui nous permettent de guérir. / Avec foi crions-leur : Intercédez auprès du Christ // pour qu'il accorde la rémission de leurs péchés aux fidèles qui chantent et célèbrent votre lumineuse mémoire.

**Gloire... Et maintenant... *Théotokion***

Le Maître et Créateur de l'univers, ayant pris chair de ton sein très-pur, / fit de toi, Toute-sainte, la protectrice des humains ; / aussi nous réfugions-nous tous auprès de toi, notre Souveraine, en demandant le pardon de nos péchés / et nous te prions d'être sauvés du châtement éternel et de tout mal que le prince de ce monde pourrait nous causer, / afin que nous puissions te crier avec foi : Intercède auprès de ton Fils et ton Dieu / pour qu'il accorde la rémission des péchés aux fidèles qui te chantent avec amour, // ô Vierge toute digne d'être chantée.

***Stavrothéotokion***

Par crainte, le chœur des Disciples s'est caché, nos proches se tiennent à distance maintenant : / je suis seule, accablée, blessée par le chagrin, voyant, ô mon Fils, ton injuste immolation, / disait la Vierge au visage déchiré ; / viens, toute la création, saisie de tremblement, pleure avec la Mère de ton Seigneur et chante avec crainte : / Gloire à toi, Créateur de l'univers, car tu souffres volontairement, toi le seul Bon, // et de plein gré tu subis la croix pour sauver le genre humain.

**Ode 4**

« J'ai entendu, Seigneur, le mystère de ton dessein de salut, / j'ai considéré tes œuvres // et j'ai glorifié ta Divinité. »

Plus que l'or et le saphir vous avez resplendi par les peines que vous vous êtes données, saints Martyrs, et vous avez brillé par vos fermes combats.

Ayant reçu la vivifiante énergie du principe de vie, la Trinité, vous chassez de nos âmes et de nos corps toute peine et maladie.

Nous ne renions pas le Seigneur ni ne sacrifions sottement aux démons, s'écriaient les sages Martyrs en présence des peines et châtements.

Bienheureux, faisant jaillir sans cesse la grâce et la santé, les charismes guérisseurs, vous soignez les souffrances des humains.

Cerné par les épreuves, je t'appelle à mon secours, Souveraine immaculée : empresse-toi de me sauver, toi qui mis au monde le Verbe sauveur.

**Ode 5**

« En cette veille et dans l'attente du matin, / Seigneur, nous te crions :  
Prends pitié de nous et sauve-nous, / car tu es en vérité notre Dieu, //  
nous n'en connaissons nul autre que toi. »

Victorieux Martyrs, vous avez abattu la forteresse de l'erreur grâce aux leviers de votre fermeté, Athlètes dignes de toute acclamation.

Ayant asséché l'océan de l'erreur par les flots de votre sang, c'est toute âme que vous abreuvez, vous les Martyrs bienheureux.

Victorieux Martyrs, comblés en l'Esprit des paroles de Dieu ; vous avez fait cesser le manque de raison des savants.

Le seul vrai Dieu est apparu de toi, ô Vierge toute-pure, devenant homme pour racheter l'ensemble des humains.

**Ode 6**

« Je répands ma supplication devant Dieu, / au Seigneur J'expose mon  
chagrin, / car mon âme s'est emplie de maux / et ma Vie est proche de  
l'Enfer, / au point que je m'écrie comme Jonas : // Seigneur, délivre-  
moi de la corruption. »

Fortifiés par ta puissance, ô Jésus, les saints Martyrs victorieux ont affaibli le pouvoir de l'ennemi et se sont montrés vraiment forts en luttant dans la faiblesse de la chair pour faire tomber le puissant.

Ayant vaincu le serpent aux multiples aspects, puis écrasé sa tête sous tes pieds, sur ton chef tu as reçu le diadème des vainqueurs, Térance, en témoin du Christ et compagnon des saints Anges.

La chasse des Martyrs fait jaillir les guérisons, elle purifie les passions, lave les scories des âmes, engloutit les phalanges des démons, abreuve par grâce le cœur des croyants.

Le prophète Habacuc t'a vue d'avance comme la montagne ombragée, Mère de Dieu : le Dieu incarné est sorti ineffablement de ton sein, il a sauvé le monde emporté dans la tempête du sombre péché.

*Martyrikon du ton occurrent, ou bien le kondakion des Saints.*

**Kondakion, t. 2**

En ce Jour, pour la joie de l'univers / voici revenue la sainte mémoire  
de Térance et des autres martyrs, ses compagnons ; / accourons donc  
avec ferveur pour trouver le salut, // car ils ont reçu de Dieu le pouvoir  
de guérir les passions de nos âmes et de nos corps.

**Synaxaire**

Le 10 Avril, mémoire des saints martyrs Térance, Pompée, Maxime, Africain et de trente-six autres, parmi lesquels Zénon, Alexandre, Théodore et Macaire.

Pour ta décollation, noble Athlète vainqueur, / quelle a été, dis-moi, au ciel ta récompense ? /  
Ce qui échappe aux yeux, à l'ouïe et au cœur ! / Neuf plus trente martyrs, émules de Térance, /  
par le glaive cueillis pour le céleste chœur, / le dix, trouvent l'objet de leur ferme espérance.

Par les prières de tes Saints, Christ notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

**Ode 7**

« Les enfants des Hébreux dans la fournaise / foulèrent les flammes avec hardiesse, / ils changèrent le feu en rosée et clamèrent : // Seigneur Dieu, Tu es béni pour les siècles. »

Prêtant l'oreille avec attention à l'accomplissement des préceptes du Christ, saints Martyrs, vous chantiez avec ardeur : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

Les lois divines, saints Martyrs, vous les avez opposées aux ordres impies vous adjoignant de renier le Christ auquel nous chantons : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

Livrant vos membres aux châtiments, vous avez renoncé à votre corps par amour de celui qui avait paru sur terre, assumant notre chair, et pour lui, saints Martyrs, vous avez chanté : Notre Dieu, tu es béni.

Elevant le regard de votre esprit vers le ciel, nobles Martyrs, vous avez supporté courageusement les supplices en criant : Seigneur notre Dieu, tu es béni dans les siècles.

Nos ancêtres, qui jadis avaient glissé dans la folle erreur de la transgression, toi, Mère de Dieu, qui sans écoulement as conçu le Christ en ton sein, tu les as ramenés à leur première vie.

**Ode 8**

« Dans sa rage contre les serviteurs de Dieu / le tyran chaldéen attisa sept fois plus la flamme de la fournaise, / mais quand il les vit sauvés par une puissance supérieure, / il cria au Créateur et Libérateur : / Enfants, bénissez-Le, prêtres, chantez-Le, // peuples, exaltez-Le dans tous les siècles. »

Devant le tribunal du tyran, Térance aux divines pensées, Maxime, Théodore, Africain, le divin Macaire et l'illustre Pompée, avec le reste de leurs compagnons martyrs, confessèrent le Christ comme Seigneur de l'univers, et ont noblement enduré le combat par amour pour lui.

Torturés pour le Christ, frappés avec des nerfs de bœufs, cruellement déchirés, étrillés, flagellés, jetés aux bêtes et brûlés sur la poitrine avec des piques rougies au feu, les Athlètes chantèrent : Vous les prêtres, bénissez, peuple, exalte le Christ dans les siècles.

En prêchant les paroles de vie, les Martyrs victorieux ont sauvé ceux que l'erreur avait mis à mort et ils ont tué l'ennemi ; représentant par leurs supplices variés la mort du Christ, sa lumineuse Passion, ils ont trouvé une fin bienheureuse en chantant le Christ dans les siècles.

Telle une lyre harmonieuse, vibrant au souffle de l'Esprit et charmant le cœur des fidèles, s'est montrée la quadruple décade des Martyrs ayant pour divin coryphée le sublime Térance, qui s'écriait : Vous les prêtres, Bénissez, peuple, exalte le Christ dans les siècles.

Relève mon être déchu, rends la vie à celui qui est mort, ô Toute-pure, et mon âme blessée, guéris-la par la lance ayant percé le divin côté du Sauveur qui a pris chair de tes entrailles, celui que chantent les prêtres et bénissent les jeunes gens, que les peuples exaltent dans tous les siècles.

## Ode 9

« En apprenant l'indicible et divin abaissement, / tous sont saisis d'étonnement, / car par sa propre volonté le Très-haut est descendu jusqu'à prendre chair / et du sein d'une vierge Il se fit homme. // C'est pourquoi nous, les fidèles, nous magnifions la très pure Mère de Dieu. »

La châsse des Martyrs, s'abreuvant à la source de l'Esprit, sans cesse fait jaillir les guérisons ; amis des martyrs, venez avec empressement, puisons pour sanctifier le corps, l'âme et le cœur et magnifier le Seigneur Jésus Christ.

Comme divines fleurs des champs, comme roses mystiques vous avez fleuri et vous avez rempli l'Eglise de votre bonne odeur, chassant au loin la malodorante erreur de l'ennemi par la grâce divine, admirables Athlètes du Christ.

En ce jour acclamons avec foi et disons bienheureux, célébrant leurs exploits, Maxime, Alexandre, Africain, Pompée, Théodore, Zénon, Térance et tous les autres qui luttèrent avec lui.

La terre a donc reçu votre sang, ses entrailles vos corps de lutteurs, le ciel vos esprits divins, l'armée des Anges en votre honneur s'est réunie et le Christ vous couronne en vainqueurs.

Porte divine de la Lumière, éclaire mon âme assombrie et menacée d'aveuglement par le péché ; fais que j'aie part à ta lumière et puisse te glorifier, protectrice intrépide des croyants.

*Photagogikon et apostiches du jour. Le reste comme d'habitude, et le Congé.*